

СЧЕТОВОДЕН БАЛАНС

към 31.12.2012 г.

РАЗДЕЛИ, ГРУПИ, СТАТИИ	СУМА (в хил.лв.)	
	текуща година	предходна година
	1	2
А. Записан, но невнесен капитал		
Б. Итекущи (дълготрайни) активи		
І. Нематериални активи		
ІІ. Дълготрайни материални активи		
ІІІ. Дългосрочни финансови активи		
ІV. Отсрочени данъци		
Общо за раздел Б:		
В. Текущи (краткотрайни) активи		
І. Материални запаси		
ІІ. Вземания, в т.ч.:		
над 1 година	2	1
ІІІ. Инвестиции		
ІV. Парични средства	24	27
Общо за раздел В:	26	28
Г. Разходи за бъдещи периоди		
Сума на актива (А+Б+В+Г)	26	28

РАЗДЕЛИ, ГРУПИ, СТАТИИ	СУМА (в хил.лв.)	
	текуща година	предходна година
	1	2
А. Собствен капитал		
І. Записан капитал	5	5
ІІ. Премии от емисии		
ІІІ. Резерв от последващи оценки		
ІV. Резерви		
У. Натрупана печалба (загуба) от минали години	19	18
УІ. Текуща печалба (загуба)	-2	1
Общо за раздел А:	22	24
Б. Провизии и сходни задължения		
В. Задължения, в т.ч.:	4	4
до 1 година	4	4
над 1 година		
Г. Финансирания и приходи за бъдещи периоди		
Сума на пасива (А+Б+В+Г)	26	28

ОТЧЕТ ЗА ПРИХОДИТЕ И РАЗХОДИТЕ

за 2012 г.

НАИМЕНОВАНИЕ НА РАЗХОДИТЕ	СУМА (в хил.лв.)	
	текуща година	предходна година
	1	2
А. Разходи		
1 Намаление на запасите от продукция и незав. производство		
2 Разходи за суровини, материали и външни услуги, в т.ч.:	34	20
суровини и материали		
външни услуги	34	20
3 Разходи за персонала, в т.ч.:		1
разходи за възнаграждения		1
разходи за осигуровки, в т.ч.:		
осигуровки, свързани с пенсии		
4 Разходи за амортизация и обезценка, в т.ч.:		
разходи за амортизация и обезценка на ДМА и НА, в т.ч.:		
разходи за амортизация		
разходи за обезценка		
разходи за обезценка на текущи (краткотрайни) активи		
5 Други разходи, в т.ч.:		
балансова стойност на продадените активи		
проvizии		
Общо разходи за оперативна дейност (1+2+3+4+5)	34	21
6 Разходи от обезценка на финансови активи, в т.ч.:		
отрицателни разлики от промяна на валутни курсове		
7 Разходи за лихви и други финансови разходи, в т.ч.:		
разходи, свързани с предприятия от група		
отрицателни разлики от операции с финансови активи		
Общо финансови разходи (6+7)		
8 Печалба от обичайна дейност		1
9 Извънредни разходи		
Общо разходи (1+2+3+4+5+6+7+9)	34	21
10 Счетоводна печалба (общо приходи - общо разходи)		1
11 Разходи за данъци от печалбата		
12 Други данъци, алтернативни на корпоративния данък		
13 Печалба (10-11-12)		1
Всичко (Общо разходи+11+12+13)	34	22

НАИМЕНОВАНИЕ НА ПРИХОДИТЕ	СУМА (в хил.лв.)	
	текуща година	предходна година
	1	2
Б. Приходи		
1 Нетни приходи от продажби, в т.ч.:	32	22
продукция		
стоки		
услуги	32	22
2 Увеличение на запасите от продукция и незав. производство		
3 Разходи за придобиване на активи по стопански начин		
4 Други приходи, в т.ч.:		
приходи от финансирания		
Общо приходи от оперативна дейност (1+2+3+4)	32	22
5 Приходи от участия в дъщ., асоц. и смес. предприятия, в т.ч.:		
приходи от участия в предприятия от група		
6 Приходи от инвестиции и заеми, дългосрочни активи, в т.ч.:		
приходи от предприятия от група		
7 Други лихви и финансови приходи, в т.ч.:		
приходи от предприятия от група		
положителни разлики от операции с финансови активи		
положителни разлики от промяна на валутни курсове		
Общо финансови приходи (5+6+7)		
8 Загуба от обичайната дейност	2	
9 Извънредни приходи		
Общо приходи (1+2+3+4+5+6+7+9)	32	22
10 Счетоводна загуба (общо приходи - общо разходи)	2	
11 Загуба (10 + ред 11 и 12 от раздел А)	2	
Всичко (Общо приходи+11)	34	22

ОТЧЕТ ЗА ПАРИЧНИТЕ ПОТОЦИ

за 2012 г.

Наименование на паричните потоци	Текущ период			Презходен период		
	Постъпления	Плащания	Нетен поток	Постъпления	Плащания	Нетен поток
	1	2	3	4	5	6
А. Парични потоци от основна дейност						
Парични потоци, свързани с търговски контрагенти	30	33	-3	22	17	5
Парични потоци, свързани с краткосрочни финансови, държани за търговски цели						
Парични потоци, свързани с трудови възнаграждения						
Парични потоци, свързани с лихви, комисионни, дивиденди и други подобни					3	-3
Парични потоци от положителни и отрицателни валутни курсови разлики						
Платени и възстановени данъци върху печалбата						
Плащания при разпределения на печалби						
Други парични потоци от основна дейност	2	2		2		
Всичко парични потоци от основна дейност (А)	32	35	-3	24	20	4
Б. Парични потоци от инвестиционна дейност						
Парични потоци, свързани с дълготрайни активи						
Парични потоци, свързани с краткосрочни финансови активи						
Парични потоци, свързани с лихви, комисионни, дивиденди и други подобни						
Парични потоци от бизнескомбинации - придобивания						
Парични потоци от положителни и отрицателни валутни курсови разлики						
Други парични потоци от инвестиционна дейност						
Всичко парични потоци от инвестиционна дейност (Б)						
В. Парични потоци от финансова дейност						
Парични потоци от емитиране и обратно придобиване на ценни книжа						
Парични потоци от допълнителни вноски и връщането им на собствениците						
Парични потоци, свързани с получени или предоставени заеми						
Парични потоци от лихви, комисионни, дивиденди и други подобни						
Плащания на задължения по лихвингови договори						
Парични потоци от положителни и отрицателни валутни курсови разлики						
Други парични потоци от финансова дейност						
Всичко парични потоци от финансова дейност (В)						
Г. Изменение на паричните средства през периода (А+Б+В)	32	35	-3	24	20	4
Д. Парични средства в началото на периода			27			23
Е. Парични средства в края на периода			24			27

1. Правен статут

Дружеството е със 100% частно участие. Дружеството се управлява от общо събрание и управител. Седалището на дружеството е гр. Варна. Основната дейност на дружеството е свързана с извършване на преводачески услуги.

2. База за изготвяне на финансовия отчет и счетоводни принципи

2.1. База за изготвяне на финансовия отчет

Дружеството води своето текущо счетоводство и изготвя финансовите си отчети в съответствие с изискванията на Националните стандарти за финансови отчети на малки и средни предприятия.

Финансовият отчет е изготвен при спазване на принципа на историческата цена.

Към датата на изготвяне на настоящия финансов отчет, ръководството е направило преценка на способността на дружеството да продължи своята дейност като действащо предприятие. При тази преценка е взета предвид цялата налична информация за предвидимо бъдеще, което е поне, но не е ограничено до дванадесет месеца от датата на баланса.

2.2. Отчетна валута и валута на финансовия отчет

Дружеството води счетоводство и съставя финансовия си отчет в националната валута на Република България – български лев. Това е валутата, възприета като официална, в основната икономическа среда, в която дружеството оперира. От 1 януари 1999 година българският лев е с фиксиран курс към еврото: 1.95583 лева за 1 евро.

Настоящият финансов отчет е изготвен в хиляди лева.

2.3. Използване на приблизителни счетоводни оценки и предположения

Приложението на счетоводните стандарти изисква от ръководството да направи някои счетоводни предположения и приблизителни счетоводни оценки при изготвяне на финансовия отчет, с цел определяне стойността на някои активи, пасиви, приходи и разходи. Те се извършват въз основа на най-добрата преценка на ръководството, базирана на историческия опит и анализ на всички фактори, оказващи влияние при дадените обстоятелства към датата на изготвяне на финансовия отчет. Действителните резултати биха могли да се различават от представените в настоящия финансов отчет.

3. Дефиниция и оценки на елементите на счетоводния баланс и отчета за приходите и разходите

3.1. Дългосрочни материални и нематериални активи

Дългосрочните материални и нематериални активи се признават и първоначално се оценяват по цена на придобиване, която включва покупната цена, мита и невъзстановими данъци, както и всички преки разходи за привеждане на актива в работно състояние и на мястото за предвидената му от ръководството употреба. След първоначалното им признаване дългосрочните материални и нематериални активи се отчитат по цена на придобиване намалена с размера на начислената амортизация и евентуални загуби от обезценка.

Когато в дългосрочните материални активи се съдържат съществени компоненти с различна продължителност на полезен живот, тези компоненти се отчитат като самостоятелни активи.

Последващи разходи, включително извършени за замяна на компонент от актива, се капитализират в стойността на актива, само ако отговарят на критериите за признаване на дългосрочен актив. Балансовата стойност на заменените компоненти се отписва от стойността на актива в съответствие с изискванията на СС 16 Дълготрайни материални активи. Всички други последващи разходи се признават текущо в периода, през който са направени.

3.2. Амортизация на дългосрочните материални и нематериални активи

Амортизацията на дългосрочните материални и нематериални активи се начисляват на база на определения полезен живот като последователно се прилага линейния метод.

Определеният полезен живот на активите е, както следва:

Машини, производствено оборудване, апаратура	3-4 години
Компютри, периферни устройства, софтуер	2 години
Автомобили	4 години
Стопански инвентар	6-7 години

През годината не са извършвани промени в прилаганите норми на амортизация в сравнение с предходната отчетна година.

Начисляването на амортизацията започва от началото на месеца, следващ месеца, в който активът е наличен за употреба и се прекратява към края на месеца на отписването му.

3.3. Материални запаси

Материалните запаси са представени по по-ниската от цената на придобиване и нетната им реализируема стойност. Цената на придобиване включва покупната цена, транспортни, митнически и други подобни разходи. Нетната реализируема стойност е предполагаемата продажна цена, намалена с приблизителните разходи, необходими за осъществяване на продажбата.

Продукцията се оценява текущо по себестойност, която се формира на базата на основните производствени разходи. Последните включват всички преки променливи материални разходи и частта от непреките променливи и постоянни разходи, разпределени в стойността на фактически произведената продукция през периода, при спазване на принципа за нормален производствен капацитет.

При тяхното потребление, материалите и стоките се оценяват по метода среднопретеглена цена.

3.4. Финансови инструменти

Финансов инструмент е всеки договор, който поражда едновременно, както финансов актив в едно предприятие, така и финансов пасив или инструмент на собствения капитал в друго предприятие.

Финансовите активи и пасиви се признават в счетоводния баланс, когато дружеството стане страна в договорните условия на инструмента.

При първоначалното им признаване финансовите активи/пасиви се признават по справедлива стойност. Разходите по сделката, в резултат от която възникват финансовите активи/пасиви се включват в тяхната стойност, освен когато финансовите активи/пасиви се отчитат по справедлива стойност през отчета за приходите и разходите.

целите на последващото оценяване, дружеството класифицира финансовите активи и пасиви в категориите активи, разполагаеми за продажба; предоставени заеми и други търговски вземания и други финансови пасиви (различни от тези, отчитани по справедлива стойност през отчета за приходите и разходите). Класифицирането в съответната група зависи от целта и срочността, с която е сключен съответния договор.

3.4.1. Търговски и други вземания

Търговските и други вземания са недеривативни финансови активи с фиксирани или определими срокове за уреждане и не са котируеми на активен пазар. Те възникват, когато дружеството предостави паричен ресурс, стоки или услуги, без да има намерение да търгува с възникналото вземане. Тези вземания са представени по тяхната амортизирана стойност, с изключение на краткосрочните вземания, които не се амортизират. На база анализ към края на всеки отчетен период се извършва преглед за индикации за загуба от обезценка.

3.4.2. Парични средства

Паричните средства за целите на съставянето на отчета за паричния поток са паричните средства в брой и по банкови сметки.

3.4.3. Търговски и други задължения

Търговските и други задължения, възникнали в резултат на получени стоки, услуги или паричен ресурс, не класифицирани като финансови пасиви, отчитани по справедлива стойност през отчета за приходите и разходите, са представени в баланса по амортизирана стойност. Краткосрочните задължения не се амортизират.

3.4.4. Основен капитал

Основният капитал на дружеството е представен по историческата цена към датата на регистрирането му.

3.5.5. Оценка и управление на риска

Валутен риск

Дружеството осъществява сделки в чуждестранна валута. Повечето сделки, договорени в чуждестранна валута са в евро, поради което ръководството на дружеството счита, че то не е изложено на съществен валутен риск, свързан с възможните промени на валутните курсове. Дружеството не използва деривативни финансови инструменти за управление на риска.

Кредитен риск

Финансовите активи, които потенциално излагат дружеството на кредитен риск, са предимно вземания по продажби. Основно дружеството е изложено на кредитен риск в случай, че клиентите не изплатят своите задължения. Политиката на дружеството в тази област е насочена към осъществяване на продажби на стоки и услуги на клиенти с подходяща кредитна репутация.

Кредитният риск на паричните средства по банковите сметки е минимален, тъй като дружеството работи само с банки с висок кредитен рейтинг.

3.6. Данъчно облагане

Съгласно българското данъчно законодателство дружеството дължи корпоративен данък в размер на 10% върху облагаемата печалба съгласно данъчните правила на Закона за корпоративното подоходно облагане.

При преобразуване на счетоводната печалба в данъчно облагаема печалба се отчитат отсрочени данъчни активи и пасиви на основата на балансовия метод на задълженията. Отсрочените данъчни пасиви се признават в отчета за всички временни данъчни разлики. Отсрочени данъчни активи се признават само ако е вероятно тяхното възстановяване при наличието на облагаема печалба.

3.7. Признаване на приходите и разходите

Приходите и разходите се начисляват в момента на тяхното възникване, независимо от паричните постъпления и плащания. Отчитането им се извършва при спазване на изискването за причинна и стойностна връзка между тях.

Приходите се оценяват по справедливата стойност на полученото или подлежащото на получаване възнаграждение, намалено със сумата на всички предоставени отстъпки.

Не се признава приход в случай на значителна несигурност по отношение на осъществяване постъпленията от вземанията.

Печалбата/загубата от продажбата на дългосрочни материални и нематериални активи се представя като други приходи/разходи.

Приходите и разходите за лихви се начисляват на база на ефективният лихвен процент и сумата на вземането или задължението, за което се отнасят.

При размяна на активи се отчита приход/разход от разменната транзакция в размер на разликата между справедливата стойност на получения и балансовата стойност на разменения актив.

3.8. Лизинг

Финансов лизинг е договор, който прехвърля в значителна степен всички рискове и изгоди от собствеността върху актива.

Активите, придобити чрез финансов лизинг, се признават по по-ниската от тяхната справедлива стойност към датата на придобиване или по настоящата стойност на минималните лизингови плащания. Съществуващото задължение към лизингодателя се включва в баланса на дружеството като задължение по финансов лизинг.

Лизинговите плащания се разделят на лихвени плащания и плащания по главница така, че да се получи постоянен лихвен процент върху остатъчното задължение по лизинга.

Финансовият лизинг поражда амортизационен разход за амортизируемите активи, както и финансов разход за всеки отчетен период. Амортизационната политика по отношение на амортизируемите наети активи е съобразена с тази по отношение на собствените амортизируеми активи.

Разходите за наети активи по договори за оперативен лизинг се признават в отчета за приходите и разходите на линейна база за срока на договора.

4. Критични счетоводни преценки при прилагането на счетоводната политика

В процеса на прилагане на възприетата счетоводна политика ръководството на дружеството извършва преценки, които оказват значителен ефект върху настоящия финансов отчет.